

USA OKAY PE AYNU ITAK ANI AYE

単語

人体		んよっている【しわ】
sapaha	頭(所)	nankapu ukay 顔にしわがよっている
otopi	髪の毛(所)	【しわ】
noyporo	ひたい(所)	tapsutu 肩(所)
raruhu	まゆげ(所)	temsutu うで(所)
sikihi	目(所)	oatteke 片手(所)【うで】
núpehe	涙(所)	oattekehe 片手(所)【うで】
etu	鼻(所)	sittoki ひじ(所)
siknak	盲目である【めくら】	yátupoki 脇のした(所)
kisara	耳(所)	tekukoci 手首(所)
aspa	聾者である【つんぼ】	parateke 手(手首から先)(所)
paroho	口(所)	tekkotoro 手のひら(所)
pátoye	くちびる(所)	askepeci 指(所)
parunpe	舌(所)	ikrehe ふし(節)(所)
somoytak	話さない、啞者である【おし】	amihi つめ(所)
mimaki	歯(所)	penramu 胸(所)
notkiri	あご(所)	sanpehe 心臓(所)
nonihi	つば(唾)(所)【つばき】	totto 乳房(概、所)
non	つば(唾)(概)	honihi 腹(所)
hése	息をする【息】	yukram 肺臓(概)【肝臓】
hawehe	声(所)	kankan 腸【はらわた】
omke	せきをする【せき】	hankuhu へそ(所)
notakami	ほお(所)【ほほ】	seturu 背中(所)
rekihi	ひげ(所)	ikkewe 腰(所)
nanuhu	顔(所)	osoro 尻(所)
okkewe	えりくび(所)【くび(頸)】	osoma 大便する【大便】
rekuci	のど(喉)(所)	kósoma 大便する(1単)
nankapu ukayukay	顔にしわがたくさ	kókuyma 小便する(1単)

okuyma	小便する【小便】	kamihi	肉(所)【体の肉】
ninkehe	胆のう(所)		人体動詞
ninke	胆のう(概)	nukar	見る(他)
ciyehe	陰莖(所)	nukar na /nukan na/	見えたよ【見える】
'm'm	女陰【陰莖(女)】	húrarapkar	かぐ
kor 'm'm	…の女陰	húra	におい(概)
nokihi	こうがん(所)	nu	聞く(他)
cinuturke	また(股)(所)	anu na	聞こえたよ(不)【聞こえる】
omihi	もも(所)	humihí	音(所)
kokkasapaha	ひざ(所)	humihí as na	鳴ったよ【鳴る】
nisapi	すね(所)	kupapa	かみつく
oatcikiri	片あし(動物の)(所)【あし全体】	ekupa	くわえる
oarkema	片あし(人間の)(概)【あし全体】	kupakupa	かむ, かみつく
urenkema	両あし(概, 所)	kuykuy	かむ(ごはんなどを)【かむ(咀嚼)】
parawre	足(足首から先)(概, 所)	kemkem	なめる
kemaewen	足が悪い【びっこ】	ipean	食べる(不)
netopake	からだ(所)	iperusuy	腹がへる
kamkaske	肌(所)【皮膚】	ku	飲む
kamkasi	肌(所)【皮膚】	wakka ku	水を飲む
ye	うみ(膿)(概)	rekuci satsat	のどがかわく
numaha	毛(所)	arukí	のみこむ(不)
kenumaha	体毛(所)【毛】	hopsekar	スルスルと音をたててすすする【吸う】
poppetaasin	汗が出る【汗】	wakka hopsekar	水をすすする【吸う】
poppetasin	汗が出る【汗】	nunnun	しゃぶって吸う
turihi	あか(垢)(所)	nun	すすする(汁を)
tur	あか(垢)(概)	atu kor an	吐いている【吐く】
kem	血(概)	atu	吐く【吐き出す】
ponehe	骨(所)	ewar	吐き出す(舌先でペッと)
tumkor	力がある【力】	ewar	吹く
tum	力(概)	hése kor an	息をしている【息をする】
kami	肉(所)		

hotuypa	叫ぶ(複)	hoyupu	走る(単)
emina	笑う(他)	reye	這う
cis	泣く	terke	はねる
kere	さわる	ma	泳ぐ
kisma	つかむ	terketerke	ピョンピョンはねる [とぶ]
opici	放す	hotku	かがむ
ani	持つ(単)	móno a	すわる(両足をそろえて)(単)
uk	取る(単)		[すわる]
uwomare	集める [拾う]	oosorusi	腰かける
osura	捨てる(単)	uruuruk	ふるえる(寒くて)
eyapkir	投げる	tususatki	ふるえる(恐ろしくて)
sirsiru	こする		
kiki	か(掻)く	衣	
mayayke	かゆい	amip	着物(衣服)
kikkik	たたく	mi	着る
toykikkar	なぐる	úse anu	ぬぐ
arka	痛い	atusa	はだかである [はだか]
otke	突く	sapanpe	男の儀式のかぶりもの [帽子]
suyesuye	振る	hekokari	頬かぶりする [(帽子を)かぶる]
nunpa	しぼる(ねじって)	ahekókari	頬かぶりする(不)[(帽子を)かぶる]
noye	ねじる(単)	anu	(帽子を)ぬぐ
sirkoyupu	しめつける	pokna-amip	下着 [肌着]
etaye	引く(単)	tepaha	ふんどし(所) [パンツ]
ninpa	引っぱって動かす [引っぱる]	omonpe	ももひき [ズボン]
oputuye	押す(単)	ika-wa-amip	上着
kisma	摺む, 捕える [押さえる]	kut	帯(概)
kisma	摺む, 捕える [抱く]	kut aekútkor	帯をしめる(不)
kay	おぶう	kut apitá	帯をとく(不)
hopuni	起きる(単)	ker	くつ(概)
as	立つ(単)	aus	(くつを)はく(不)
oterke	踏む	ker us	くつをはく
kema ani sirkooterke	ふみつける [蹴る]		
apkas	歩く		

ker aetáye	くつを抜く(不)[くつをぬぐ]	icakkere	汚れる
ure-un-ker	くつした	icaka!	きたないなあ[汚れ]
nep ka somo us	何もはいていない	huraye	洗う(他)(単)
	[はだし]	teyne	ぬれる[ぬれた]
tekunpe	手甲[手袋]	satke	干す
irihi	えり(所)	sat na	乾いたよ[乾いた]
upsoro	ふところ(所)		
tusaha	そで(所)	食	
cinkihi	すそ(所)	aep	食べもの
senkaki	布	amam	穀物, 米[米]
yayan senkaki /yayaysenkaki/	もめん	munki	麦
tonto	なめし皮[毛皮]	ko	粉
tonto rus	なめし皮[毛皮]	mame	豆
kiray	くし(櫛)	emo	いも
kirayekar	くしげずる	kími	とうもろこし
tekunkane	うでわ	kam	肉
“isam.”	無い[ゆびわ]	rataskep	野菜の煮物[野菜]
rekutunpe	くびかざり布[くびかざり]	kína rataskep	野菜の煮物[野菜]
ninkari	耳わ[耳かざり]	níkaop	くだもの
cipanup	(女性の装身用) 鉢巻[手ぬぐい]	múnepuy	草の実
isitayki	布を織る(自)	níyepuy	木の実
isitayki kor an	布を織っている[布を織る]	táne	畑に蒔くたね[たね]
oske	編む	cep	魚
ninu kor an	縫っている[縫う]	tamanko	卵
kemeyki kor an	裁縫している[縫う]	sippo	塩
perke	破れる	sato	砂糖
nuyto	縫い糸[糸]	sum	油
kem	針	wakka	水
hasami	はさみ	úsey	湯(飲料)
“hasami anak hasami ne.”	はさみは	úsey paha	湯の湯気[湯気]
hasami	だ。	páha at	湯気が立つ
		sísam úsey	和人の湯[茶]
		totto	乳房[乳(乳汁)]

peko totto ウシの乳房 [ミルク]  
 pekotope 牛乳 [ミルク]  
 sum ani ama sito 油で焼いた餅 [パン]  
 tópenpe 甘いもの [菓子]  
 ipean 食事 (不)  
 siyamam 米 [めし (米のごはん)]  
 mesi めし (米のごはん)  
 aikóep おかず  
 sayo かゆ  
 ohaw 汁  
 tónoto 酒  
 ihoski 酔う  
 kéraha 味 (所)  
 kéra pirka おいしい  
 kéra wen まずい  
 tópen あまい  
 eytasa runnu あまり塩からい [塩からい]  
 parkar からい (唐辛子などの)  
 siw 苦い  
 niwrotke すっぱい  
 parkosiratek しぶい  
 siratek しぶい  
 húra at においがする [くさい]  
 munin くさる  
 kumi us かびがはえる [かび]  
 itanki 茶わん  
 itanki わん  
 ponnima 小皿 [おかず入れ]  
 “opitta aoyep *ta*.” みんな食器だ. [皿]  
 ohaw itanki 汁のわん  
 ponpon itanki 湯のみ  
 úsey-ku-itanki 湯のみ  
 túki さかずき

ikupasuy 棒酒箸 [はし]  
 pera さじ  
 makiri ナイフ  
 hoyco ほうちょう  
 “hoyco, *mukasi* hoyco isam wa  
 notak . . .” ほうちょう, 昔ほうちょう  
 うは無くて刃 . . .  
 epeysep うすば [ほうちょう]  
 patci 鉢 [つぼ]  
 su なべ  
 úseykarpe やかん  
 pisakku ひしゃく [しゃくし]  
 kasup 汁用のしゃくし  
 pisakku nit ひしゃくの柄  
 nit 柄 (概)  
 pon ontaro 小さいたる [おけ]  
 wakka-ku-ontaro 水たる [おけ]  
 suwe 煮る (単)  
 ci 煮える  
 hu なまの  
 ma 焼く  
 ci na 焼けたよ [焼ける]  
 popte 煮たさせる [わがす]  
 úsey sések お湯がわく [わく]  
 wakkata 水汲みする [汲む]  
 wakka kuta 水を捨てる [こぼす]  
 nupkikuta 汚れ水を捨てる [捨てる]  
 eika あふれる [こぼれる]  
 eikaika あふれる [こぼれる]  
 wakka ukaosmare 水をためる  
 wakka kuta 水を捨てる [流す]

住  
 cise 家  
 cise kar 家を建てる [建てる]  
 só or ゆか  
 ikuspe 柱  
 cisetumam かべ  
 sanká たな  
 puyar 窓  
 puyar maka 窓を開ける [開ける]  
 puyar asi (引き戸式の) 窓を閉める [閉める]  
 cisekotor 家の内面 [天井]  
 cisekitay 屋根  
 apa 戸口 [入口]  
 apaorotpe 戸(昔の)  
 apausta 戸(引き戸, ドア)  
 “*mukasi isam.*” 昔無かった. [鍵]  
 (co) 錠  
 toncikamani 敷居  
 apa enka 戸口の上 [かもい]  
 apausta enka 戸の上 [かもい]  
 toma 敷物  
 apeoy 炉  
 ratcako あかり  
 ratcako kar あかりをつける  
 ratcako uhuy あかりがつく  
 uska 消す  
 us 消える  
 aehótkep 敷ぶとん [ふとん]  
 aenínuype まくら  
 cikiri tanne otcike 机  
 kasi aóóorusip 椅子  
 sukeusi 台所

— かまど  
 parpa あお(扇)ぐ  
 piwci 火打ち石 [マッチの類]  
 ape 火  
 apemeru 火の粉 [炎]  
 supuya 煙  
 upar すす  
 paspas 消し炭 [炭]  
 cikuni 木, たきぎ [まき]  
 úna 灰  
 cise uhuy 家が燃える [火事]  
 uhuyka 燃やす [焼く]  
 uhuy 燃える [焼ける]  
 ári (火を)たく [燃す]  
 ape ári 火をたく [燃す]  
 uhuy kcr an 燃えている [燃える]  
 ape ruy 火が燃える [燃える]  
 ape kotukka 火を(何かに)つける  
 uska (火を)消す  
 rútom 土間 [庭]  
 cise ous 家の外の壁ぎわの所 [垣根]  
 “*eramiskari.*” 聞いたことがない. [門]  
 pu 倉  
 asinru 便所(男の)  
 menokoru 便所(女の)  
 “*okkayo ru anak asinru, menoko ru anak menokoru sekor aye.*” 男の便所は asinru, 女の便所は menokoru と言う.  
 sinpuy 井戸  
 oka ruwe ne 住んでいました [住む]  
 rewsi 泊まる  
 mokonrusuy 眠い

hotke 横たわる [寝る]  
 utorsamne 横向きになる [横になる]  
 mokor 眠る  
 wentarap 夢(を見る) [夢]  
 kumos na 目が覚めたよ (1 単) [目が覚める]  
 mos 目が覚める

### 生死

pókor 子を産む  
 nuwap na 生まれたよ [生まれる]  
 an na 生まれたよ [生まれる]  
 hekaci an na 男の子が生まれたよ [生まれる]  
 resu 育てる (単)  
 siknu 生きる  
 siknu wa an 生きている  
 rayke 殺す(他) (単)  
 ray 死ぬ  
 ray wa an 死んでいる  
 ramaci 魂(所) [いのち]

“*kusuri anak kusuri ne.*” 薬は kusuri だ。

surku 毒  
 tusare なお(治)す  
 yaynum pirka なお(治)る  
 tasum 病氣  
 tasum oasi 病氣になりそうだ [病氣にかかる]  
 omke 咳 [かぜ]  
 omkekar かぜをひく  
 tumasnu 強い [丈夫]  
 mímus ふとる

satttek やせる  
 “*kega anakne iyunin.*” けがは iyunin (ひどく痛む, うずく). [けが]  
 píro きずになる [きず]  
 túsir 墓  
 soy aomáre 葬る(不) [葬式]

### 神仏

kamuy 神  
 kamuynomian 神まつりする(不) [まつり]  
 kamuynomi 神まつりする [まつり]  
 aynu ramat 人間の魂 [仏]  
 “*oni anak óni sekor aye.*” 鬼は óni と言う. [鬼]  
 “*yūrei anak aynu tukap.*” 幽霊は aynu tukap. [幽霊]  
 kameasi お化け  
 wenkamuy 魔物  
 onkami 手を胸の前で上げ下げして礼拝する [拝む]  
 oytakusi 祈る  
 wenpurikor 悪いことをする [罪を犯す]  
 wenpuri 悪行 [罪]  
 parkoat ばちがあたる [罰]

### 道具

aeyswankep 道具  
 pon emus 小剣 [小刀]  
 tasiro 山刀 [小刀]  
 makiri 小刀  
 toyon 小刀  
 mukar まさかり